

**Zeitschrift:** Trans : Publikationsreihe des Fachvereins der Studierenden am Departement Architektur der ETH Zürich

**Herausgeber:** Departement Architektur der ETH Zürich

**Band:** - (1997)

**Heft:** 1

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Studentische Publikation an der  
Architekturabteilung der ETH Zürich

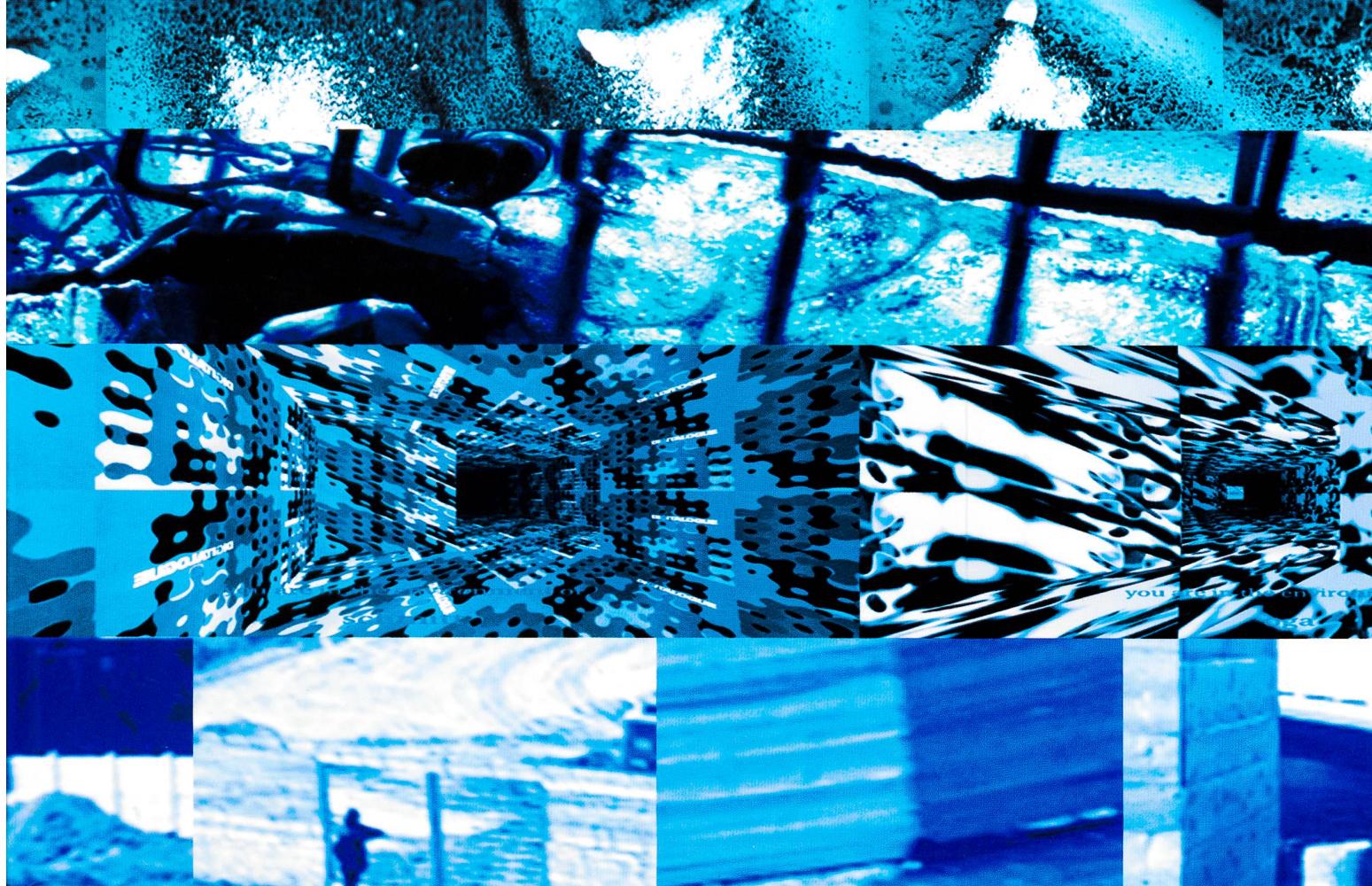
Nr. 1 Juni 1997 SFr 15.-

# transCity

Die Stadt des 21. Jahrhunderts



Architekturzeitschrift  
mit Beiträgen von  
Studierenden,  
Assistierenden,  
Professoren  
und Gastautoren





**Operationsfeld Stadt** Am 24. Juni 1997, eine Woche nach Erscheinen von *transcity*, veranstaltet die architekturna, der Fachverein der Architekturstudierenden, eine Gesprächsrunde mit Studierenden und Lehrenden der ETH Zürich zu Fragen der Architekturausbildung vor dem Hintergrund eines diffusen Bildes der Stadt zu Beginn des 21. Jahrhunderts.

Alle Interessierten sind herzlich zur Teilnahme an dieser Diskussionsveranstaltung eingeladen.

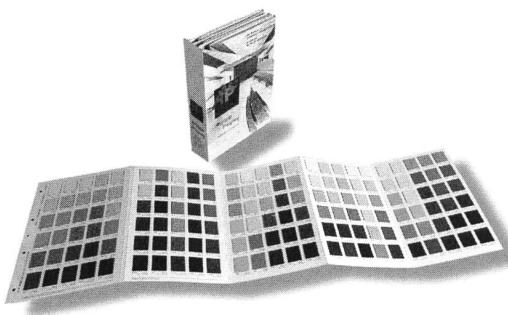
**"Operationsfeld Stadt"**  
Dienstag 24. Juni 1997, 17 Uhr  
ETH-Hönggerberg, HIL Höngg, Kappelerstrasse 11



# **Was macht eine Kunststoffplatte, die in 352 Farben, Dessins und über 20 Oberflächenstrukturen erhältlich ist und auf verschiedene Trägerplatten belegt werden kann?**

Die AP 352 Decor Collection gehört zur Avantgarde punkto Farb- und Dessin- auswahl. Sie enthält exklusiv für die Schweiz die Highlights der internatio- nalen Marke Polyrey sowie das Beste

## **Sie macht beste Werbung für gute Architektur.**



aus dem Argolite-Programm. Auch technisch bleiben keine Wünsche offen. Argolite-Kunststoffplatten kommen dort zum Einsatz, wo hohe Schlag- und Stossfestigkeit gefragt sind. Soviel Gestaltungsfreiheit im Innenausbau muss zu Umsetzungen führen, die für die Architektur imagebildend sind.

**Argolite<sup>®</sup>**

Argolite AG, Kunststoffplatten, CH-6130 Willisau  
Telefon 041- 970 41 81, Fax 041-970 38 12

Weltweit eine Bank. Weltweit eine Marke.

ADVICO YOUNG & RUBICAM

# UBS

Schweizerische Bankgesellschaft

Weltweit steht ein Name für die gleichen Grundsätze und Werte. In Aarau wie in New York. In Nyon wie in Tokyo. Eine Marke, die für eine klare Ausrichtung auf die Bedürfnisse unserer Kunden steht. Und für Mitarbeiter, die sich für diese Anliegen voll einsetzen. UBS. Eine Marke für wegweisende Qualität von Finanzdienstleistungen. Eine Marke, die Ihr Vertrauen verdient.

UBS  
Schweizerische Bankgesellschaft

## USM im Raum – Das Möbel



© CONTEXTA

Architektur Annette Gigon + Mike Guyer; Ernst-Ludwig-Kirchner-Museum, Davos, 1992  
Inszenierung und Photographie im Raum: Balthasar Burkhard

Für Ihre Räume: USM U. Schärer Söhne GmbH, D-77806 Bühl, Postfach 1653  
Telefon (0 72 23) 8 09 40, Telefax (0 72 23) 80 94 80, <http://www.usm.com>

**USM**  
Möbelbausysteme

# Besuchen Sie uns: IM BÜRO+LICHT CENTER

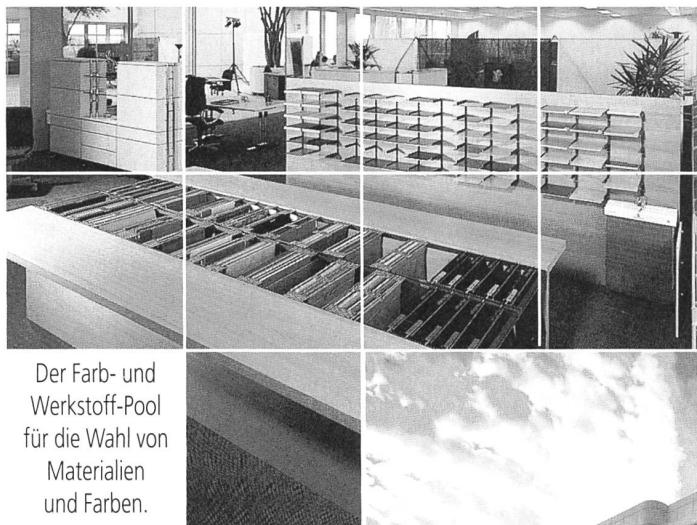
Auf 3000 m<sup>2</sup> Büromöbel-Ausstellung: Innovationen für den Raum!



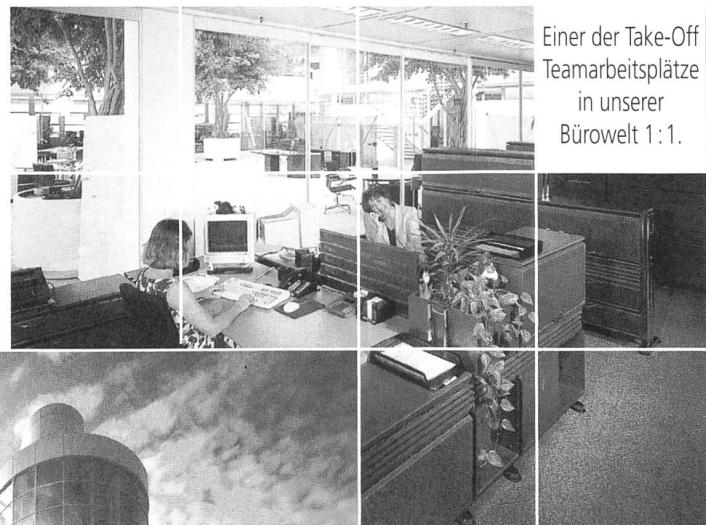
Das 500 m<sup>2</sup> grosse Atrium ist Ausstellungs- und Begegnungsort.



520 Varianten von Strahlern zum «live» erleben an der Neuco Messwand.



Der Farb- und Werkstoff-Pool für die Wahl von Materialien und Farben.

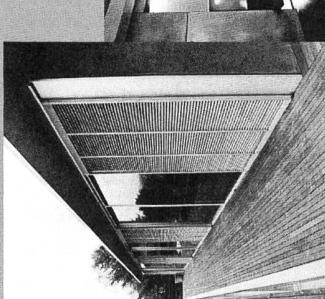
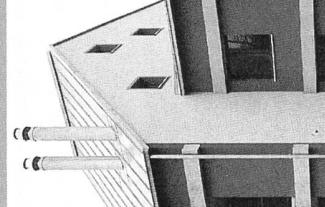
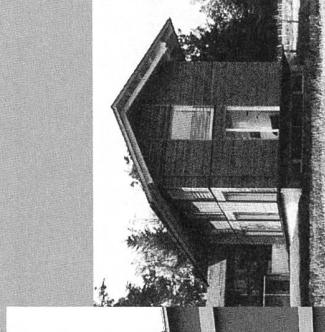


Einer der Take-Off Teamarbeitsplätze in unserer Bürowelt 1:1.



**büro-fürrer**  
Einrichtungen-Büroplanung

# archithese



**archithese** informiert richtungsweisend; Konzepte, Projekte und Bauten stehen im Mittelpunkt einer kritischen Debatte. Fachübergreifend werden Bezüge zu Kunst, Philosophie und Naturwissenschaften und zu den Anwendungsbereichen wie CAAD (Computer Architectural Aided Design) und Bau- und Kommunikationstechnologien hergestellt.

**archithese** verfolgt architekturtheoretische Strömungen und Diskussionen im Städtebau; Denken und Handeln von Architekten werden erläutert, Hintergründe von Projekten aufgeklärt. Die Bedeutung und Stellung des Architekten in der Gesellschaft, seine Position zwischen Dienstleistung sowie Erfindungskraft und künstlerischer Intelligenz werden von unterschiedlichsten Positionen beleuchtet.

## Abonnementspreise

Inland:

Jahresabonnement CHF 129.–

Studentenabonnement CHF 98.–

Preise der Einzelnummern:

CHF 24.– + Porto

Die archithese erscheint sechsmal im Jahr.

**archithese**  
2|97



**Stand der Dinge – Etat des Choses**

Junge Schweizer Architektur – A propos de l'architecture récente en Suisse

Beginnend mit Nummer

archithese-Einzelheft Nr.

Name

Vorname

Strasse

PLZ/Ort

Datum

Unterschrift



Verlag Niggli AG  
Steinackerstrasse 8  
CH-8583 Sulgen  
Telefon 071-644 91 11  
Telefax 071-644 91 90

## Zumtobel Staff - Highlight

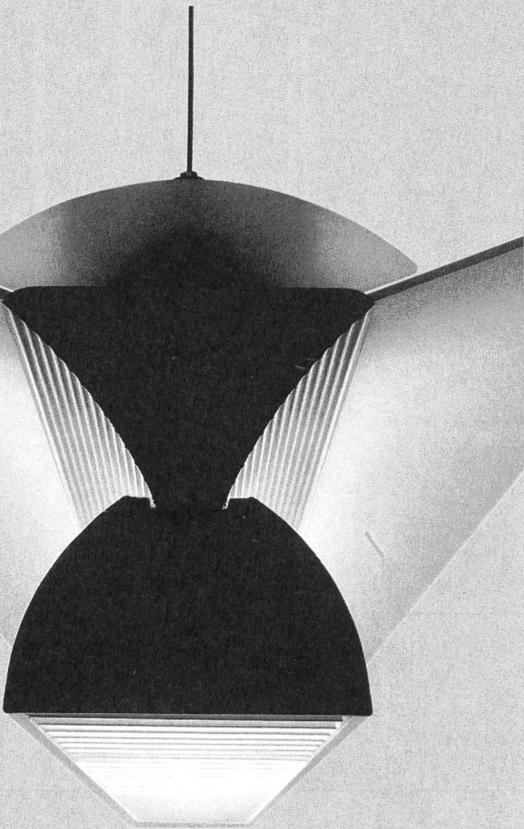
Neue Perspektiven für mehr Lichtflexibilität

**ZUMTOBEL STAFF**

DAS LICHT ®

LA TRAVE ist vielschichtig, ist Lichtwerkzeug und Objekt der Bewunderung in einem. Das Outfit strahlt unterschiedlich in verschiedenen Designvarianten, Materialkombinationen und Lichtabstrahlungen. In Kombination mit „Balanced Lighting“ als innovative Lichtneuheit '97 eröffnet Ihnen LA TRAVE neue Perspektiven in der Lichtgestaltung.

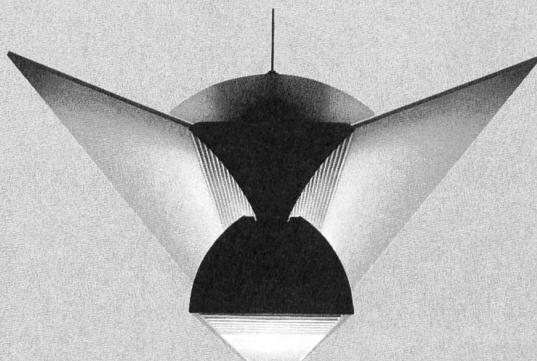
„Die Gegenstände der Zukunft werden immer mehr aus Licht und weniger aus Materie bestehen“. Matteo Thun, Designer von LA TRAVE

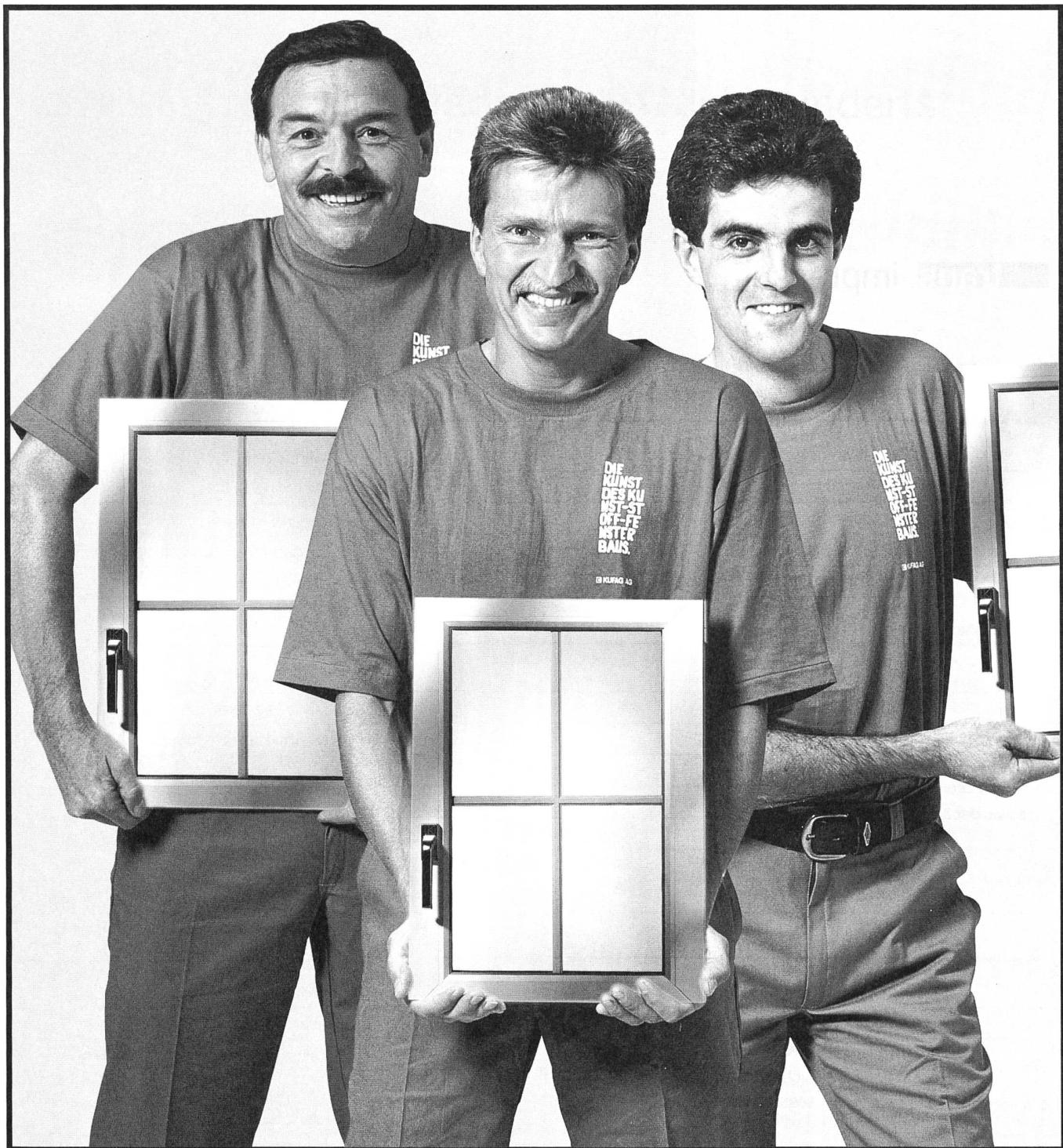


Informieren Sie sich bei einem unserer Vertriebsbüros oder kostenlos bei Zumtobel Staff Info-Service:  
0130 11 27 98

Zumtobel Staff AG  
Thurgauerstraße 39  
CH-8050 Zürich  
Tel: +41/(0)1/3053535  
Fax: +41/(0)1/3053536

Internet: <http://www.ZumtobelStaff.co.at>





## 6 von uns.

Sie sehen hier Hans-Rudolf Bollinger, Willi Abt und Roger Heusser. Alles sympathische Fensterbauer aus Leidenschaft. Diese Profis stehen mit ihrer engagierten persönlichen Spitzenleistung voll und ganz hinter dem Kunststoff-Fenster – nicht nur auf diesem Bild hier. Und auch das Lachen kommt nicht von ungefähr. Schliesslich fertigen sie auf modernsten Produktionsanlagen und verfügen über jene ausgeklügelte Betriebsorganisation, die Terminwünsche zu Fixterminen macht. Gut lachen haben natürlich die Kunden: Weil KUFAG-Kunststoff-Fenster zu den qualitativ besten gehören, und weil von der kompetenten Beratung über die legendär saubere Fenstermontage bis zum perfekten Service und dem motivierten Team einfach alles stimmt. – Dem sagt man heute die Kunst des Kunststoff-Fensterbaus. KUFAG AG, Kunststoff-Fenster, 4665 Oftringen. Telefon 062 789 88 00.